



MHMPXPFNCBIB

Stejnopis č.:           

ev. č. TCP: 134/21/99

**Smlouva o postoupení pohledávky při obchodním využití a správě objektu  
č. SPP/35/04/011172/2021**

uzavřená podle § 1879 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění

**Hlavní město Praha**

se sídlem: Praha 1, Mariánské náměstí 2/2, PSČ 110 00

IČO: 00064581, DIČ: CZ00064581

zastoupené Ing. Janem Rakem, ředitelem odboru hospodaření s majetkem MHMP

ID datové schránky: 48ia97h

jako postupitel

(dále jen „HMP“)

a

**TRADE CENTRE PRAHA a.s.**

se sídlem: Praha 2, Blanická 1008/28, PSČ 120 00

IČO: 00409316, DIČ: CZ00409316

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod spis. zn. B 43

zastoupená Filipem Veselým, předsedou představenstva a

Mgr. Janem Bouškou, místopředsedou představenstva

ID datové schránky: vajgqj2

jako postupník

(dále jen „TCP“)

jako smluvní strany uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto Smlouvu o postoupení pohledávky při obchodním využití a správě objektu (dále také i jen „Smlouva“) takto:

**I.**

Smluvní strany konstatují, že mají platně uzavřenu Smlouvu o zajištění správy a obchodního využití majetku a o výkonu dalších činností k objektu ve vlastnictví HMP, a to budovy č. p. 416, která je součástí pozemku parc. č. 345/1 v k. ú. Staré Město, obec Praha na adrese Národní 37, Praha 1 (palác Platýz) ze dne 30. 11. 1994, ve znění dodatku č. 1 ze dne 7. 6. 1995, dodatku č. 2 ze dne 13. 12. 1996, dodatku č. 3 ze dne 29. 12. 2000, dodatku č. 4 ze dne 26. 6. 2017 a dodatku č. 5 ze dne 22. 12. 2020, na základě, které je uzavírána tato Smlouva.

**II.**

1. HMP jako postupitel postupuje touto Smlouvou TCP jako postupníkovi pohledávku vůči společnosti Jipka moje jazykovka, s.r.o. se sídlem Národní 416/37, Staré Město, 110 00 Praha 1, IČO: 273 85 906, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod spis. zn. C 115566 (dále jen „dlužník“), ve výši 204.769,50 Kč s přísl. z titulu neuhrazené části nájemného



MHMPXPFNCBIB

za měsíce červenec a říjen 2020 a neuhrazeného nájemného za měsíc prosinec 2020 za užívání prostoru sloužícího podnikání v objektu specifikovaném v čl. I. této Smlouvy a TCP jako postupník předmětnou pohledávku přijímá.

2. Existence předmětné pohledávky co do důvodu a výše je doložena výpisem z účetní evidence – kniha pohledávek dlužníka ke dni 31. 12. 2020, Smlouvou o nájmu nebytových prostor ev. č. 314/09/01 ze dne 8. 12. 2009 v platném znění a Oznámením výše nájemného – dopis č. j. 35/19 ze dne 6. 6. 2019.

3. S postoupenou pohledávkou přechází na TCP i její příslušenství a všechna práva s ní spojená. Postoupením pohledávky vstupuje TCP do všech práv a povinností HMP s předmětnou pohledávkou spojených.

### III.

Smluvní strany prohlašují, že převodní cena pohledávky dle čl. II. této Smlouvy ve 100% výši nominální hodnoty byla ze strany TCP vyrovnána v rámci finančního vyrovnání s HMP před podpisem této Smlouvy.

### IV.

Informace o zpracování osobních údajů:

Smluvní strany se zavazují zajistit při plnění Smlouvy ochranu osobních údajů zaměstnanců i dalších dotčených osob. Smluvní strany se zavazují postupovat v souvislosti s plněním Smlouvy v souladu s platnými a účinnými právními předpisy na ochranu osobních údajů, tj. zejména podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů. Pokud bude smluvní strana v souvislosti s plněním Smlouvy zpracovávat osobní údaje zaměstnanců/kontaktních osob/jiných dotčených osob druhé smluvní strany, zavazuje se zpracovávat tyto osobní údaje pouze v rozsahu nezbytném pro plnění Smlouvy a po dobu nezbytnou k plnění Smlouvy. Jestliže smluvní strany budou zpracovávat osobní údaje zaměstnanců nebo dalších dotčených osob druhé smluvní strany nad rámec specifikovaný v této Smlouvě, jsou povinny uzavřít samostatnou smlouvu o zpracování osobních údajů.

### V.

1. Smluvní strany prohlašují, že tato Smlouva nebyla uzavřena v tísní ani za nápadně nevýhodných podmínek pro kteroukoliv ze smluvních stran.

2. Smlouva byla sepsána v pěti vyhotoveních, z nichž HMP obdrží tři a TCP dvě vyhotovení z toho jedno vyhotovení s úředně ověřeným podpisem.

3. Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem jejího uveřejnění prostřednictvím registru smluv.



MHMPXPFNCBIB

4. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato Smlouva byla uvedena v centrální evidenci smluv (CES) vedené HMP, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, předmětu smlouvy, číselné označení, datum jejího podpisu a text Smlouvy.

5. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato Smlouva byla vedena v evidenci smluv společnosti TRADE CENTRE PRAHA a.s. na webových stránkách, které jsou veřejně přístupné. Evidence smluv obsahuje údaje o smluvních stranách, předmětu Smlouvy, číselné označení této Smlouvy, datum jejího podpisu a text této Smlouvy.

6. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této Smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník v platném znění a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.

7. Smluvní strany výslovně sjednávají, že uveřejnění této Smlouvy v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) zajistí HMP.

Soupis listin k pohledávce:

- 1) *Kniha pohledávek dlužníka ke dni 31. 12. 2020*
- 2) *Smlouva o nájmu nebytových prostor ev. č. 314/09/01 ze dne 8. 12. 2009 v platném znění*
- 3) *Oznámení výše nájemného – dopis č. j. 35/19 ze dne 6. 6. 2019*

Za HMP:

15 -04- 2021

V Praze dne .....

Ing. Jan Rak  
ředitel odboru HOM MHMP



Za TCP:

23 -03- 2021

V Praze dne .....

Philip Veselý  
předseda představenstva

Mgr. Jan Bouška  
místopředseda představenstva



TRADE CENTRE PRAHA a.s.  
Blanická 1008/28, 120 00 Praha 2  
DIČ: CZ00409316 IČ: 00409316

**OVĚŘENÍ - LEGALIZACE**

Běžné číslo ověřovací knihy: O-I-30,90 /2021

Ověřuji, že podpis na této listině přede mnou uznala za vlastní tato osoba, jejíž totožnost byla prokázána platným úředním průkazem:-

Filip VESELÝ, nar. , bytem

Jan BOUŠKA, nar. bytem

V Praze dne 23. 3. 2021



*Štěpánka KRÍŽOVÁ*  
notářská tajemnice  
pověřená JUDr. Petrou Habartovou  
notářkou se sídlem v Praze

**OVĚŘOVACÍ DOLOŽKA PRO LEGALIZACI**

Podle ověřovací knihy č. 3015/2021, m. Prahy

poř. č. legalizace 3015/2021

vlastnoručně podepsal vlastní

JAN RAK, nar.

Jméno/a, příjmení, dat narození a místo narození, žadatele

adresa místa byteního pobytu\* - adresa místa pobytu na území České republiky\* -

adresa bydliště v zahraničí (pokud existuje)

OP

droh a číslo občanství, na základě kterého byly zjištěny osobní údaje, uvedené v této ověřovací doložce

V Praze 1 dne 15-04-2021

Libuše Bartůňková

Jméno a příjmení ověřující osoby, která legalizaci provádí (nebo číslo jmenovky)

otisk úředního razítka a podpis ověřující osoby

\* nehadit se škrtněte



*Libuše Bartůňková*